ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

C 170

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

5 ta' Lulju 2008

Avviż Nru	Werrej	Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 170/01	Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (1)	1
2008/C 170/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5171 — Enel/Acciona/Endesa) (1)	5
2008/C 170/03	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4898 — Compagnie de Saint-Gobain/Maxit) (1)	5
2008/C 170/04	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5159 — Apax Partners/D+S Europe) (1)	6
2008/C 170/05	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5203 — EZW/Gazeley) (1)	6

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 170/06	Rata tal-kambju ta' l-euro	7

MT

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2008/C 170/07 Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju [1] 8

2008/C 170/08 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali [1] 10

V *Avviżi*

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2008/C 170/09 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth) [1] 12

2008/C 170/10 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV) [1] 13

Rettifikazzjonijiet

2008/C 170/11 Rettifika għall-Għajnuna mill-Istat — Repubblika Slovakka — Għajnuna mill-Istat C 12/08 (ex NN 74/07) — Għajnuna allegatament illegali mill-Istat: Ftehim bejn l-arjuport ta' Bratislava u r-Ryanair — Stedina għas-sottomissjoni ta' kummenti skond l-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE *(ĠU C 167, 2.7.2008)* 14

MT

[1] Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	11.7.2007
Numru ta' referenza ta' l-għajnuna	N 726/06
Stat Membru	Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Reġjun	—
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Staatliche Beihilfe für den deutschen Steinkohlenbergbau für das Jahr 2007
Il-bażi ġuridika	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1407/2002 tat-23 ta' Lulju 2002 għall-għajnuniet mill-Istat għall-industrija tal-faħam
Tip ta' miżura	Għajnuna individwali
Għan	bħala appoġġ għall-industrija tal-faħam sabiex issir kontribuzzjoni għall-għan tas-sigurtà ta' l-enerġija u l-bżonn li jitkompla il-proċess ta' ristrutturazzjoni ta' l-industrija tal-faħam
Forma ta' l-għajnuna	Għotjiet diretti
Baġit	EUR 2 457 miljuni
Intensità	—
Tul ta' żmien	1.1.2007-31.12.2007
Setturi ekonomiċi	L-industrija tal-minjieri tal-faħam
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	—
Tagħrif ieħor	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	30.1.2008
Għajnuna Nru	N 872/06
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Sachsen
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Qimonda Dresden GmbH & Co OHG
Il-bażi legali	35. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung des regionalen Wirtschaftsstruktur"; „Investitionszulagengesetz 2007"; Programm für unmittelbare Bürgschaften des Bundes und der Länder in den neuen Bundesländern und Berlin-Ost
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta, allowance fiskali, garanzija
L-Estimi	Baġit globali: EUR 165,671 miljun
L-intensità	13,25 %
It-tul ta' żmien	2008-2011
Setturi ekonomiċi	Il-kompjuter u attivitajiet relatati
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Finanzamt Dresden II Gutzkowstraße 10 D-01069 Dresden Sächsichen Aufbaubank-Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststraße 34-37 D-10115 Berlin
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	2.4.2008
Għajnuna Nru	N 201 b/07
Stat Membru	L-Ungerija
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Módszertan a hitelgarancia formájában nyújtott állami támogatás támogatástartalmának számításához
Il-bażi legali	—
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna

L-għan	Żvilupp reġjonali, impriżi ta' daqs żgħir u medju
Il-forma ta' l-għajnuna	Garanzija
L-Estimi	—
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Agrár-Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	30.4.2008
Għajnuna Nru	N 646/07
Stat Membru	L-Ungerija
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Fejlesztési adókedvezmény filmszakmai beruházásokhoz — az N 651/06 támogatási program módosítása
Il-bażi legali	A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/B.§-a; 206/2006. (X.16.) Korm.rendelet a fejlesztési adókedvezményről
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma ta' l-għajnuna	Allowance fiskali
L-Estimi	Baġit annwali: HUF 700 miljun
L-intensità	50 %
It-tul ta' żmien	Sal-2013
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2-4. H-1051 Budapest
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	13.2.2008
Numru ta' referenza ta' l-għajnuna	N 764/07
Stat Membru	Il-Litwanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem il-benefiċjarju)	400 MW galios kombinuoto ciklo dujų turbininio bloko statyba AB „Lietuvos elektrinė"
Bażi ġuridika	Protokoll Nru 4 ta' l-Att ta' Adeżjoni tar-Rebubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1990/2006 u l-ftehim tal-Qafas bejn ir-Repubblika tal-Litwanja u l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp Relatat ma' l-Attivitajiet tal-Fond Internazzjonali ta' Għajnuna għad-Diżattivazzjoni ta' l-Ignalina fil-Litwanja (bid-data ta' l-5 ta' April 2001)
Tip ta' miżura	Miżura individwali
Oġġettiv	Sigurtà tal-provvista
Forma ta' għajnuna	—
Il-Baġit	Il-baġit globali: EUR 170 million
Intensità	Bejn wieħed u ieħor: 70 %
Dewmien (perjodu)	1.5.2008-31.12.2010
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' l-enerġija
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	—
Informazzjoni oħra	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.5171 — Enel/Acciona/Endesa)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/02)

Fit-13 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

— mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5171. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (http://eur-lex.europa.eu).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.4898 — Compagnie de Saint-Gobain/Maxit)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/03)

Fl-4 ta' Marzu 2008, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1) flimkien ma' l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli bl-Ingliż biss u jsir pubbliku wara li jitneħħew minnu kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Dan jinstab:

— fil-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jiġu speċifikati d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument li jġib in-numru 32008M4898. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (http://eur-lex.europa.eu).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.5159 — Apax Partners/D+S Europe)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/04)

Fil-25 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

— mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5159. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (http://eur-lex.europa.eu).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.5203 — EZW/Gazeley)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/05)

Fis-27 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

— mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5203. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (http://eur-lex.europa.eu).

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ([1])

L-4 ta' Lulju 2008

(2008/C 170/06)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,5671	TRY	Lira Turka	1,9372
JPY	Yen Ġappuniż	167,31	AUD	Dollaru Awstraljan	1,6280
DKK	Krona Daniża	7,4571	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5930
GBP	Lira Sterlina	0,79080	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	12,2203
SEK	Krona Żvediża	9,3935	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,0693
CHF	Frank Żvizzeru	1,6085	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,1356
ISK	Krona Iżlandiża	121,35	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 643,65
NOK	Krona Norveġiża	7,9860	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	12,0789
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,7486
CZK	Krona Ċeka	23,694	HRK	Kuna Kroata	7,2416
EEK	Krona Estona	15,6466	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 436,13
HUF	Forint Ungeriż	233,81	MYR	Ringgit Malażjan	5,1221
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	71,162
LVL	Lats Latvjan	0,7050	RUB	Rouble Russu	36,8605
PLN	Zloty Pollakk	3,3255	THB	Baht Tajlandiż	52,450
RON	Leu Rumen	3,6090	BRL	Real Brażiljan	2,5274
SKK	Krona Slovakka	30,270	MXN	Peso Messikan	16,2342

([1]) *Sors:* rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/07)

Għajnuna Nru	XS 139/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Kujawsko-Pomorskie
Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali	Złotecki Sp. z o.o.
Bażi legali	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-190/P-222/2008
Tip ta' miżura	Ad hoc
L-Estimi	Baġit globali: EUR 21 257
Intensità massima ta' l-għajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	13.2.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	13.2.2008
Objettiv ta' l-għajnuna	Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-Intrapriżi Żgħar jew Medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Għajnuna Nru	XS 140/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Wielkopolskie
Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali	Auto-Chłodnia Marian Piechowiak
Bażi legali	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-196/P-230/2008

Tip ta' miżura	Ad hoc
L-Estimi	Baġit globali: EUR 189 186
Intensità massima ta' l-għajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	22.4.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	22.4.2008
Objettiv ta' l-għajnuna	Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-Intrapriżi Żgħar jew Medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Għajnuna Nru	XS 143/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Podkarpackie
Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali	Zakład produkcji śrub, zakład rolniczo-przemysłowy spółka cywilna
Bażi legali	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-199/P-229/2008
Tip ta' miżura	Ad hoc
L-Estimi	Baġit globali: EUR 160 565
Intensità massima ta' l-għajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	7.5.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	7.5.2008
Objettiv ta' l-għajnuna	Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-Intrapriżi Żgħar jew Medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/08)

Għajnuna Nru	XR 32/08
Stat Membru	Franza
Reġjun	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajnuna ad hoc	Mesures fiscales applicables pendant deux ans aux sociétés créées pour la reprise d'entreprises en difficulté
Bażi legali	Articles 44 *septies* et 223 *undecies* du code général des impôts
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	EUR 10 miljun
Intensità massima ta' l-għajnuna	60 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2007
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għal għajnuna ta' investiment reġjonali
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Aktar informazzjoni	—

Għajnuna Nru	XR 33/08
Stat Membru	Franza
Reġjun	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajnuna ad hoc	Dispense de réintégration de la fraction des loyers excédentaires à l'occasion de la levée d'option d'achat d'immeubles neufs à usage industriel et commercial pris en location par un contrat de crédit-bail d'une durée effective d'au moins 15 ans en zone d'aide à finalité régionale
Bażi legali	Article 239 *sexies* D du code général des impôts
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	EUR 0,5 miljun
Intensità massima ta' l-għajnuna	60 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2007
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għal għajnuna ta' investiment reġjonali

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Aktar informazzjoni	—

V

(Avviżi)

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/09)

1. Fl-24 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' konċentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li biha l-impriża CapMan (l-Iżvezja) u Litorina Kapital III LP (Litorina, l-Iżvezja) akkwistaw fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill il-kontroll konġunt ta' Cederroth Internatinal AB ("Cederroth", l-Iżvezja) permezz ta' xiri ta'ishma.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriżi kkonċernati huma:

— għal Capman: kumpannija privata ta' l-investiment ta' l-ekwità *inter alia* permezz ta' Lumene u Farmos li huma involuti fis-settur tal-prodotti kożmetiċi,

— għal Litorina: investiment f'ekwità privata,

— għal Cederroth: il-manifatturar u distribuzzjoni ta' prodotti għall-kura personali (kożmetiċi u prodotti iġjeniċi), prodotti ta' kura fid-dar, prodotti għall-kura tas-saħħa, prodotti għall-kura tal-feriti u prodotti mediċi ta' l-ewwel għajnuna.

3. Fuq analiżi preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħħarija dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.5230 — CapMan/Litorina/Cederroth, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru għall-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 170/10)

1. Fil-25 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li permezz tagħha l-impriżi Siemens AG Österreich (l-Awstrija), li tappartjeni lil Siemens AG (flimkien "Siemens", il-Ġermanja) u IGO Immobiliengesellschaft mbH ("IGO", l-Awstrija) li tappartjeni lil Ortner-Gruppe ("Ortner", l-Awstrija), li min naħa tagħha tappartjeni lis-Sur Klaus Ortner, jakkwistaw, fis-sens ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll konġunt ta' l-impriża Siemens Elin Buildings and Infrastructure GmbH & Co ("B&I KG", l-Awstrija) permezz tax-xiri ta' ishma f'kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża konġunta.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriżi kkonċernati huma:

— għal Siemens: Industija, Enerġija u Kura tas-Saħħa,

— Għal Ortner: Teknoloġija tal-bini, inġinerija u kostruzzjoni mekkanika u industrijali, inġinerija ċivili,

— għas-Sur Klaus Ortner: Kontroll ta' Ortner-Gruppe,

— għal B&I: Installazzjonij ta' servizzi tekniċi f'kostruzzjoinjiet tal-bini, dawl tat-toroq u kostruzzjoni ta' netwerks.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħħarija dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.5210 — Siemens/Ortner/JV fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni
Reġistru għall-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

RETTIFIKAZZJONIJIET

Rettifika għall-Ghajnuna mill-Istat — Repubblika Slovakka — Għajnuna mill-Istat C 12/08 (ex NN 74/07) — Għajnuna allegatament illegali mill-Istat: Ftehim bejn l-arjuport ta' Bratislava u r-Ryanair — Stedina għas-sottomissjoni ta' kummenti skond l-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea C 167, 2 ta' Lulju 2008)

(2008/C 170/11)

Il-pubblikazzjoni ta' l-Ghajnuna mill-Istat C 12/08 (ex NN 74/07) għandha tkun ikkunsidrata nulla u bla effett.